

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 31 (1969)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VGL**VGL****VGL****VGL****VGL****VGL****VGL****VGL****VGL**

Für die alpine Landwirtschaft geschaffen:

ALPINIST **das ideale Allzweckfahrzeug**

(zu einem vernünftigen Preis!)

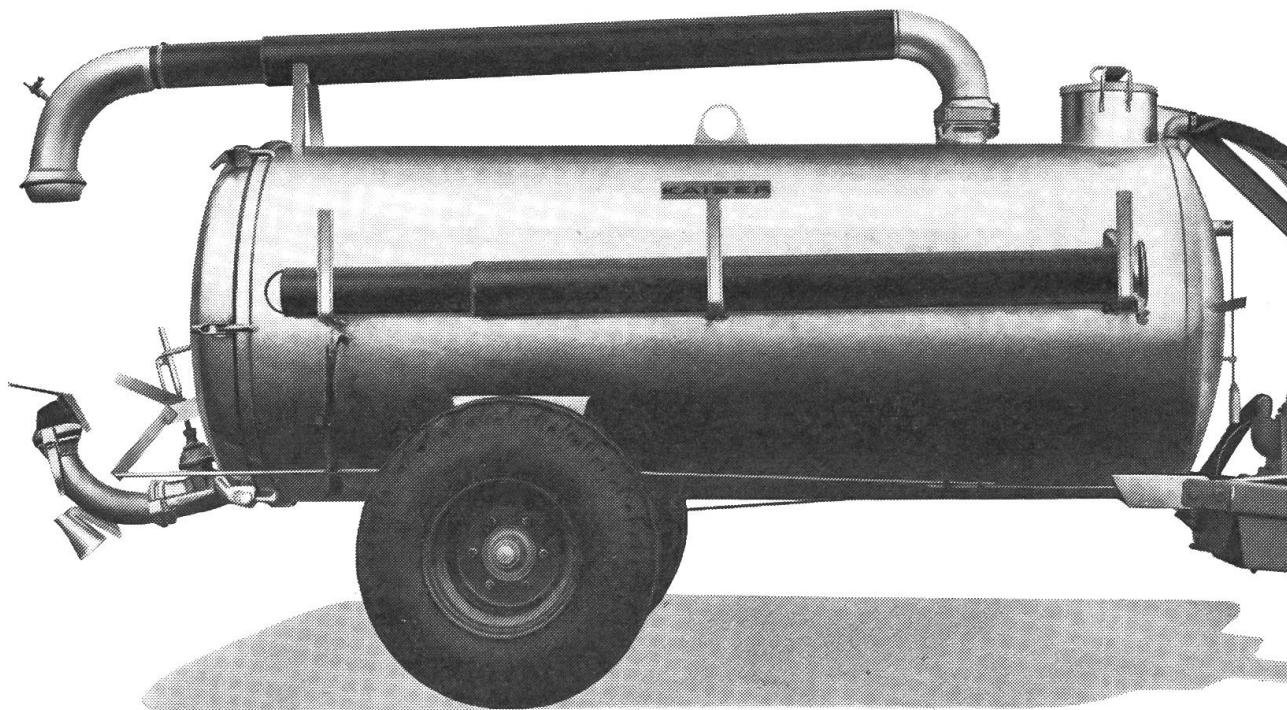
Auch in ganz extremen Hanglagen ist der Selbstfahrladewagen ALPINIST voll einsatzfähig. Steigungen bis über 70% bewältigt er spielend durch seine hangsichere Konstruktion und seinen starken 30PS-Motor. Und robust ist er; wartungsarm! Sie können den ALPINIST als Ladewagen verwenden (wobei Sie vor- und rückwärtsfahrend laden können) als Mistzetter, als Schneefräse. Sie können ihn als hydraulischen Rückwärtskipper haben oder als hydraulischen Dreiseitenkipper, oder als Holztransporter und vieles mehr. (Fordern Sie von uns ausführlichen Prospekt an, der ALPINIST ist wirklich vielseitig und einfach: sämtliche Aufbauten sind mit drei Schnellverschlüssen aufsetzbar). Sie sollten sich auf jeden Fall informieren, Sie sollten den ALPINIST wenigstens kennen! Lassen Sie sich den ALPINIST unverbindlich vorführen.

Nutzen Sie unsere Finanzierungshilfen, sichern Sie sich den vorbildlichen VGL-Service!

**Vertriebsgesellschaft
für Landmaschinen mbH
Luzernerstraße 18
6030 Ebikon/Luzern
Tel. (041) 36 76 26-27**

..... ✂
Bitte senden Sie mir unverbindlich Prospekt-
material über das ideale Allzweckfahrzeug
ALPINIST
Name _____
Adresse _____

Neu! Telescop- ▼ Saugrüssel



KAISER FASS

Unser neues Vakuumfass mit dem dreidimensional verstell- und schwenkbaren Telescopsaugrüssel bietet einmalige Vorteile:

- bequemes Arbeiten, saubereres Arbeiten und schnelleres Arbeiten beim Saugen.
- Doppelte Saugleistung bei gleichem Kraftbedarf der Saug-Druck-Pumpe.
- Natürlich weist das Fass auch die bekannten Vorzüge auf: ● Ueberfüllsicherung ● Abstellautomatik ● Standanzeiger ● Ausschwenkbarer Boden mit Schnellverschüssen ● Fassrührwerk ● feuerverzinktes und kunststoffausgekleidetes Fass. Normtypen: 2300, 2800, 3200 Liter.

Pendelachsausführung bis 10000 Liter Inhalt.

Das Fass mit der doppelten Saugleistung

KAISER AG - Fahrzeugwerk

Tel. (075) 3 22 55

9493 Schaanwald

Der universelle Frontlader!



ALÖ-QUIKE der Frontlader

für minutenschnellen An- und Abbau ohne Werkzeug!

Vielseitig — zuverlässig — preiswert — Ganz einfach an die Standardhydraulik des Traktors anzuschliessen! — Keine Behinderung des Frontladers durch Fahrerhaus oder Wetterverdeck! — Auswechselbar zwischen verschiedenen Traktors! — 10 serienmässig lieferbare Anbaugeräte.

MESSER

Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL Telephon (061) 85 23 21

Die Nummer 1/70 erscheint am 2. Januar 1970

Schluss der Inseratenannahme ist am 9. Dezember 1969

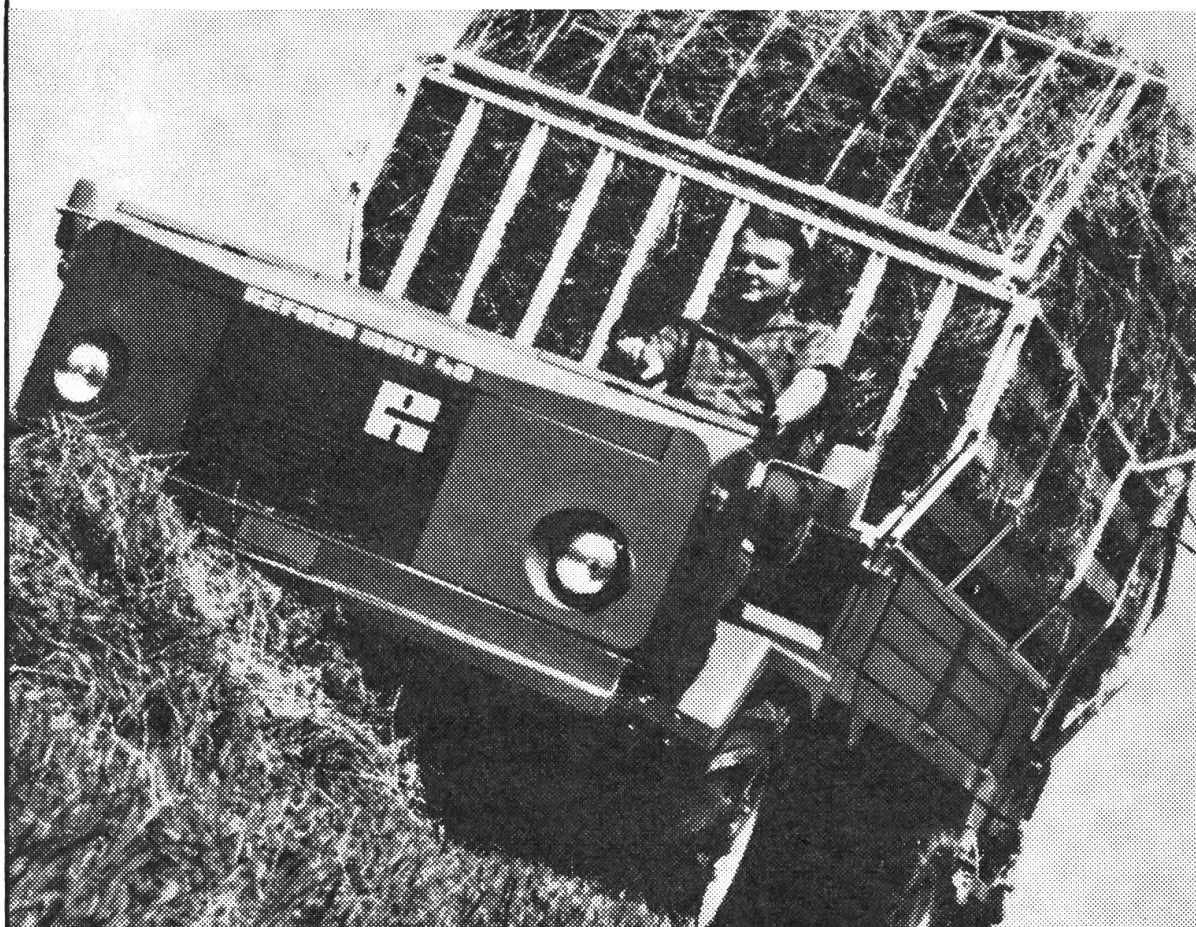
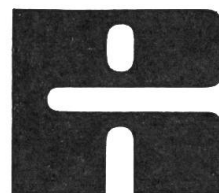
Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 82808 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. — Telefon (051) 94 19 22 - 23.

Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementpreis Fr. 12.—. Verbandmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.
Druck: Schill & Cie. AG, 8000 Luzern.

Vielseitig und stark
mit 40-PS-Perkins-Dieselmotor



Wirtschaftlichkeit durch Vielseitigkeit:
als Transporter, Ladewagen, Mistzetter,
mit Güllefaß u. a. m. Dank problemlosem
Umbau. Darauf kommt es an.

40-PS-Perkins-Dieselmotor, Allradan-
trieb, Differentialsperre, Portalachsen,
8Vor-, 8Rückwärtsgänge, hydraulische
Zweikreis- Vierradbremse, Zwilling-
pneus hinten.

*Premiere einer
neuen Leistung*

REFORM MULI 40

Senden Sie mir Unterlagen
über REFORM Muli 40

Name

Adresse

AGROMONT AG
6152 Hüswil LU, Tel. 045-68623

Krüger- Mist- streuer

Sie können wählen:

H-3
mit 3 Streuwalzen

H-4
mit 4 Streuwalzen



Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 Meter breit, günstig im Preis. **Das ganze Jahr im Einsatz** als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden. — **Umstellung innert weniger als zwei Minuten.**

Krüger ist der meistverkaufte Miststreuer in der Schweiz.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

Gebr.



8174 Stadel ZH

Fahrzeugbau und Landmaschinen

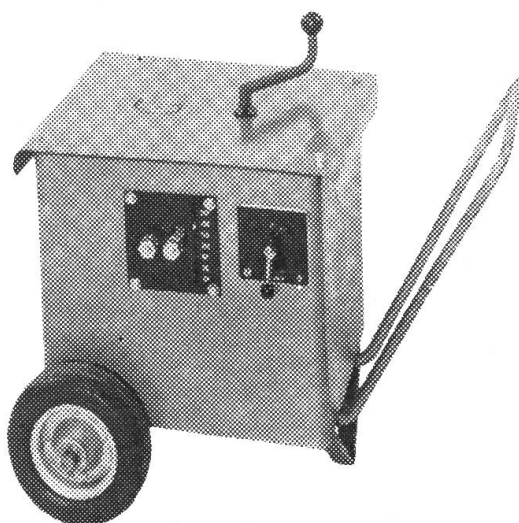
Telefon (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

Neu: Mietservice

Elektro- Schweissapparate

für Fr. 25.- im Monat



SEV-geprüft



für die Landwirtschaft:

Typ 170, stufenlos, Zubehör separat, monatlich Fr. 25.-;

für Industrie und Handwerk:

Typ 200, stufenlos, Zubehör separat, monatlich Fr. 35.-.

Unsere langjährige Erfahrung erlaubt uns, die einwandfreien Elektro-Schweissapparate risikolos in Miete abzugeben. Ein späterer Kauf unter Anrechnung der Miete ist möglich.

Verlangen Sie unverbindliche Unterlagen.

Willi Neuenschwander

8953 Dietikon

Schöneeggstr. 30

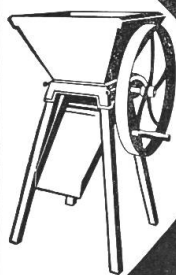
Telefon (051) 88 32 91

oder Zürcherstrasse 22

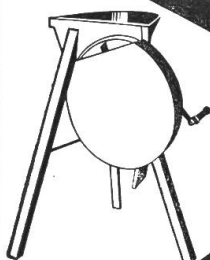
8952 Schlieren

Tel. (051) 98 74 64

Rübenschneider



Rübenschneider mit hoher Leistung für Vieh- und Schweinefütterung, auf Füßen oder für Wandbefestigung. Spezialmodell mit Flanschmotor.



Müller

A. Müller, Maschinenfabrik

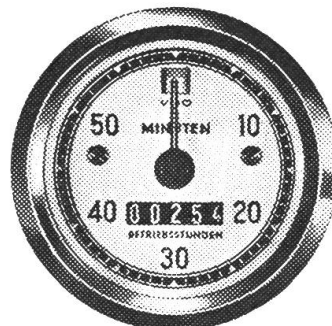
4112 Bättwil b. Basel Tel. (061) 75 11 11

Lieferung sofort ab Lager



Betriebsstundenzähler

nur
Fr. 74.—



Erfassen die effektive Laufzeit des Motors in Stunden und Minuten.

Für alle Traktoren u. Arbeitsmaschinen 6, 12 und 24 Volt.

KRAUTLI AUTO PARTS AG

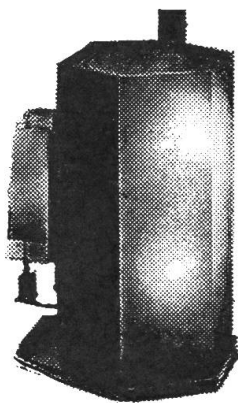
Badenerstrasse 281

8040 Zürich

Tel. 051 - 25 88 90 - Filiale in Lausanne

In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die unserer Organisation noch nicht angeschlossen sind. Mitglieder, bewegt diese zum Beitritt in die betreffende Sektion, oder meldet wenigstens ihre Adresse dem Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg, Postfach 210. Besten Dank



Gratis heizen!

Altöl verbrennen im KROLL-Ofen.
russfrei
geruchlos
automatisch

6000 bis 30 000 WE/h.
EMPA geprüft.
behördlich zugelassen.

CHARLES KNIGGE

Industriebedarf

Postfach 2657

8023 Zürich

Telefon (051) 46 42 66



Grossaktion Überkleider zu Fabrikpreisen

in Grisette oder Zwildstoff,
mittelblau, gute, nicht einge-
hende Qualität. Licht- u. koch-
echt. Alle Grössen in Ameri-
kaner und Lyoner Façon.

Fr. 18.50

Hose einzeln **Fr. 9.50**

O. Lehner, 8005 Zürich

Konradstr. 75, Tel. 051/44 78 74

Anlässlich der OLMA 1969 hat die Firma KAISER AG, Fahrzeugwerk in Schaanwald, ein neues Vakuumfass mit Telescop-Saugrüssel herausgebracht. Mit diesem Saugrüssel, der dreidimensional verstellt und um 360 Grad geschwenkt werden kann, werden einmalige Vorteile erzielt: Sauberes, bequemes, schnelleres und praktisch verstopfungsfreies Arbeiten beim Saugen. Besonders verblüffend ist die enorme Steigerung der Saugleistung.

Die Firma KAISER AG befasst sich seit 12 Jahren mit dem Bau von Fässern. Das KAISER-Fass ist seit langem schon zu einem Begriff geworden. Das Vakuumfass wird in Normalausführung mit 2300, 2800 und 3200 Liter Inhalt gebaut. Es werden Triebachstypen und Fässer bis zu 10 000 Liter mit gummigefederten Pendelachsen geliefert.

Für die Landwirtschaft baut KAISER auch das KAISER-Pumpfass mit der Hochleistungs-Schneckenpumpe in Standardausführungen von 2300, 2800 und 3200 Liter.

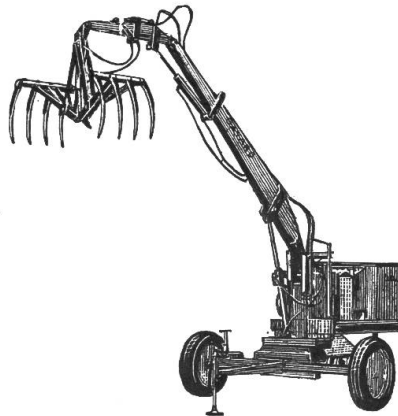
Aus dem weiteren Fassbau-Programm: Schlamm- und Saugfässer bis 7000 Liter, Membran-Jet-Fassaufbauten bis 12 000 Liter für kommunalen Einsatz, Strassenbau-Saug-Druck-Zisternen, Kanalspühl- und Reinigungsgeräte, Oelwehrrgeräte und -Fahrzeuge.

Verschiedene Fahrzeugbau-Spezialitäten runden das Lieferprogramm ab: KAISER-Universal-Tiefgangwagen für Schwertransporte bis 27 Tonnen, KAISER-Multilift-Wechsel-Abrollkippschassis mit verschiedensten Wechselaufbauten, KAISER-KAMO-X3-Schreitbagger für Arbeiten in extremem Gelände oder unter schwierigen Bedingungen mit hydraulisch verstellbaren Spreitzbeinen und vollhydraulischem Antrieb:

Herstellerwerk: KAISER AG, Fahrzeugwerk, 9493 Schaanwald, Telefon (075) 3 22 55

Vertretung für Landwirtschafts-Fässer in der Westschweiz:
Atelier de construction, H. Hämmerli, 1260 Nyon VD

Gross in der Leistung Niedrig im Preis



das sind die Hauptmerkmale des hydraulischen Ladekrans «BAYARD».

Wendig, robust, pneumobereift,
mit aufgebautem Benzin- od. Elektromotor.

Nur 1 Bedienungshebel

zum Heben, Senken, Stossen, Ziehen, Oeffnen und Schliessen.
Zusätzlich mit Erd-, Drainage- und Tieflöffelgreifer lieferbar.
Verlangen Sie bitte Prospekt und Auskunft durch die Generalvertretung.

Maschinenfabrik

Zumstein

4528 Zuchwil SO

Tel. (065) 2 30 62

Senden Sie mir bitte Prospekt BAYARD Nr. 20

Name _____

Adresse _____

Mitteilung der Firma W. GRAMMER, Fahrzeugsitz-Fabrik, Amberg, Opf.

Seit einiger Zeit wird ein Traktorsitz angeboten, der äusserlich eine **Nachahmung** unserer Konstruktion darstellt.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass wir **nur** für Gesundheitssitze der Marke GRAMMER und LB CONFORT Fabrikgarantie leisten.

Unsere Produktion von Gesundheitssitzen umfasst über 20 Sitztypen und wir sind sicher, dass wir auch für Ihren Bedarfsfall den passenden **Gesundheitssitz** offerieren können.

Unsere Erzeugnisse werden den Anforderungen der **OECD** angepasst.

Eine Anfrage lohnt sich bestimmt!



Generalvertretung für die Schweiz:

Landmaschinen-Bedarf

8953 DIETIKON Telefon 051/88 44 21

An den
LANDMASCHINEN-BEDARF

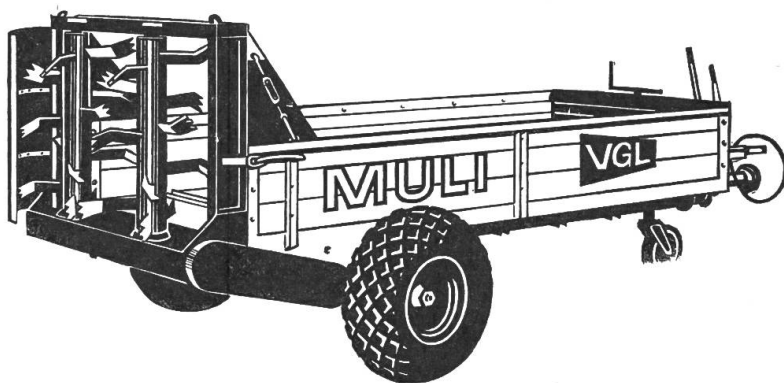
8953 DIETIKON

Gutschein für eine Dokumentation über Gesundheitssitze zu senden an:

DECHENTREITER-MISTSTREUER

2,5 und 3,2 Tonnen, 4 Walzen

Klein-Miststreuer MULI



ab Fr. 3480.—
2 stehende
Walzen

Verlangen Sie Offerte oder
unverbindliche Vorführung durch
die offizielle Vertretung!

Matzinger AG
8600 Dübendorf ZH

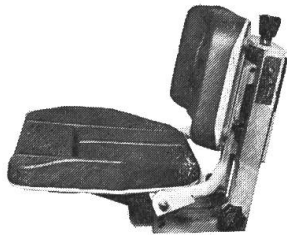
Neugutstrasse 89

Tel. (051) 85 77 77

IFC Traktorensitze

zur Schonung der Bandscheiben

- optimaler Federweg
- klappbare Sitzfläche
- verstellbare Rückenlehne
- Längsverstellung
- Gewichtseinstellung

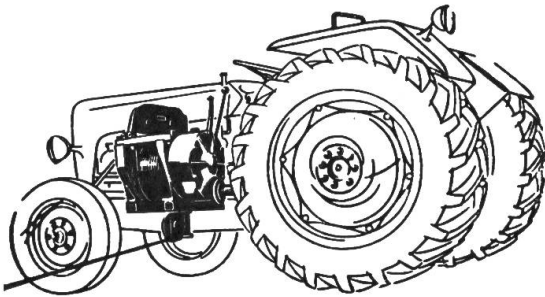


Verlangen Sie
Prospekte
bei Ihrem
Händler oder
direkt bei

VIKTOR-Erzeugnisse AG

Traktorensitze - Traktorenkabinen
8580 Amriswil Telefon (071) 67 15 07

PLUMETT -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

Plumettaz AG. 1880 Bex/VD
Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

Balmer ZH

förderband universal westeria



2 m verstellbarer
Abwurfwinkel.
Verstellbare
seitliche
Begrenzung.

Fördert Nieder- und Hoch-
druckballen, Heu, Garben,
Rüben, gehäckseltes
Mais- sowie Häckselgut
und Silage aller Art.

iselin

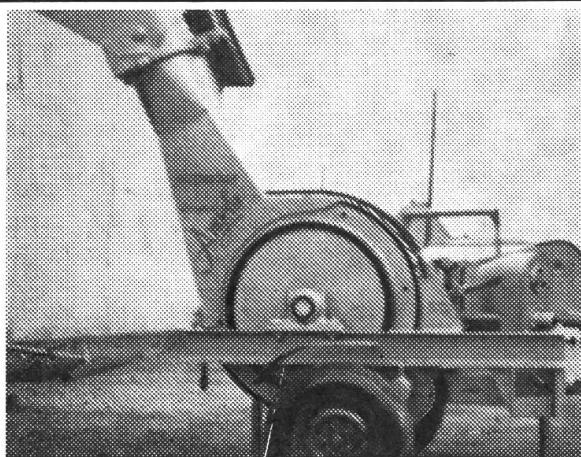
Landwirtschaftliche
Förderbänder
8032 Zürich Bergstr. 88
Telefon 051 47 32 10

Steyr Rückewagen



Der Steyr-Rückewagen ist ein Anbaugerät zu allen Traktoren, die ein hydraulisches Hubwerk mit den internationalen Anschlussmassen besitzen. Er dient zum Zuziehen, Abtransportieren (auch im «Joker» Verfahren) und Uebereinanderlagern (Poltern) der Stämme am Lagerplatz. Starre Achse: grosser Vorteil, Traktor wird am Berghang beim Querfahren nicht bergwärts abgetrieben. Gleiche Breite wie Traktor. Grosse, schwere Verankerungsplatte. Schutzsieb (für den Fahrer). — Gesamtgewicht des Gerätes: 560 kg. Spurweite 1350 mm. Gesamtbreite 1650 mm. Steyr-Allzweckseilwinde. Tragfähigkeit des Rückewagens: 4000 kg. Stammgewicht (halb gesattelt).

J. Hunziker Hagenbuchrain 34, 8047 Zürich, Tel. 051 - 52 34 74



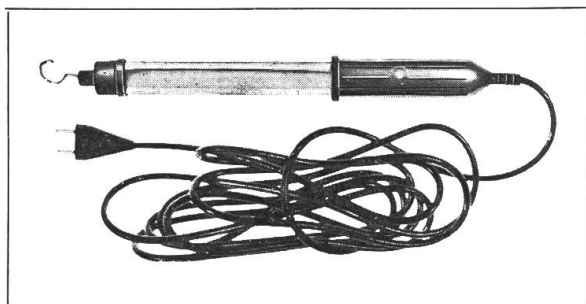
Holzhackmaschinen Jensen

Original Angeln

die bevorzugten Maschinen der Lohnunternehmer und der Genossenschaften. Die neuen Typen mit der grossen Leistung und verschiedenen Vorteilen sind ab Lager lieferbar. Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und nähere Angaben über die Einsatzrendite.

Georg Keller Telefon (072) 3 01 53
Andhausen, 8572 Berg TG

A K T I O N



Stablampe 220 Volt

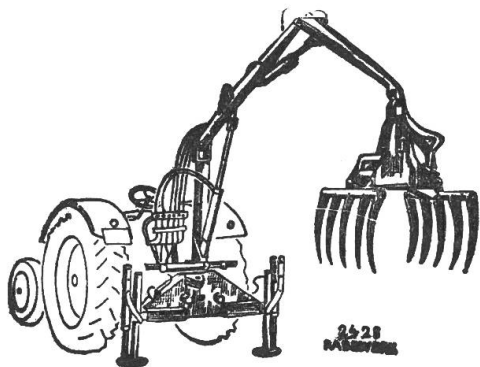
mit bruchsicherer Leuchtstoffröhre,
Schutzhülle mit Haken,
5,5 m Kabel mit Stecker
Aktionspreis: Fr. 45.—

Willi Neuenschwander
8952 Schlieren

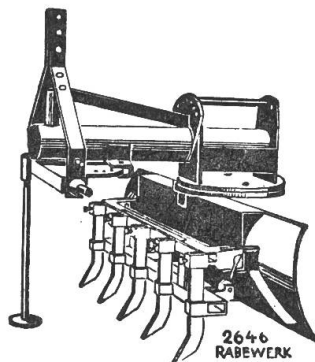
Eisenwaren — Werkzeuge
Tel. 051 - 98 74 64

RABE

Spitzenleistung
in Qualität und Preis



3-Punkt-Hecklader,
lieferbar mit diversen Greifer-
werkzeugen.
Unser Preisschlager!



Planiergerät mit Aufreisser.
Unentbehrlich für den Strassen-
unterhalt.
Passt an jede 3-Punkt-Hydraulik.

Verlangen Sie unsere Gratisprospekte!

Dezlhöfer AG, Landmaschinen, Traktoren

9246 Niederbüren Telefon (071) 81 14 21

JO-BU

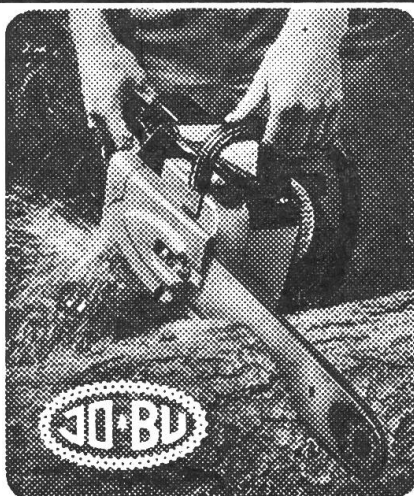
MOTORKETTENSÄGEN

sind wegweisend für die
rationelle Bewirtschaftung
des Waldes.

JO-BU M5

sensationell in
**TON-VIBRATION-
SCHNITTELEISTUNG**

MICHEL, MARKT AG
Postfach 8021 ZÜRICH



JO-BU

MOTORKETTENSÄGEN

sind wegweisend in der
Bekämpfung von Berufs-
schäden.

JO-BU L6

ein Wunder der Technik —
ein guter **Waldgeist**
für Sie!

MICHEL, MARKT AG
Tel. (051) 23 86 20

Doppelbereifung m. Schnellkupplung

Wer kennt nicht deren Vorteile?

Typ ZUSATZ:

Geeignet für Hangbetriebe — Verhütung von Bodendruck-
schäden. Deshalb höchst preiswert, weil nur Zusatz.

Typ KOMBI:

Geeignet für Ackerbaubetriebe, weil auswechselbar,
100fach bewährt:

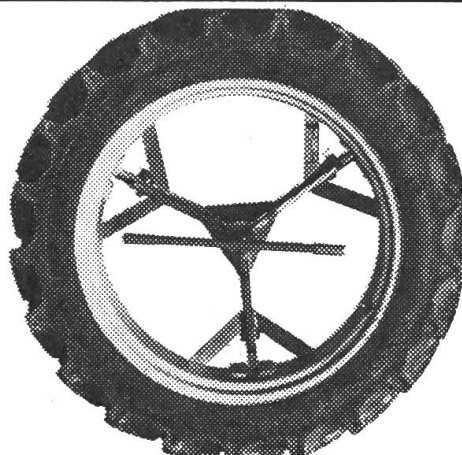
Gitterräder:

Doppelräder für alle Traktorentypen, auch für Ladewagen,
Transporter und Einachstraktoren.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt und Preise.

FRANZ MÜLLER
Doppelbereifungen

6017 Ruswil
Tel. (041) 87 31 58





Bewährte Eigenfabrikate! BECK

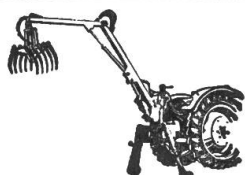
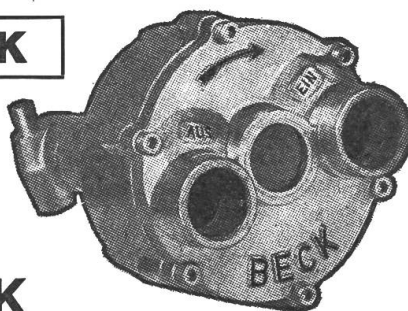
Hochdruck-Wasserpumpen Zapfwellen-Kompressoren

Verlangen Sie Prospekte!



F. BECK

Apparatebau Telefon (063) 5 22 20
3363 Oberönz - Herzogenbuchsee BE



Krüger Hydrauliklader «Junior»

Eine sensationelle Maschine zu einem sensationellen Preis

Schon ab Fr. 3600.— liefern wir Ihnen diesen interessanten hydraulischen Hecklader. Grosse Leistung zum Laden von Mist, Humus-Erde, Rüben etc. Für ganz hohe Ansprüche und Erdarbeiten nach wie vor den seit Jahren bewährten Krüger Hydrauliklader «M».

Verlangen Sie unverbindliche Offerte oder Vorführung bei der Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein.

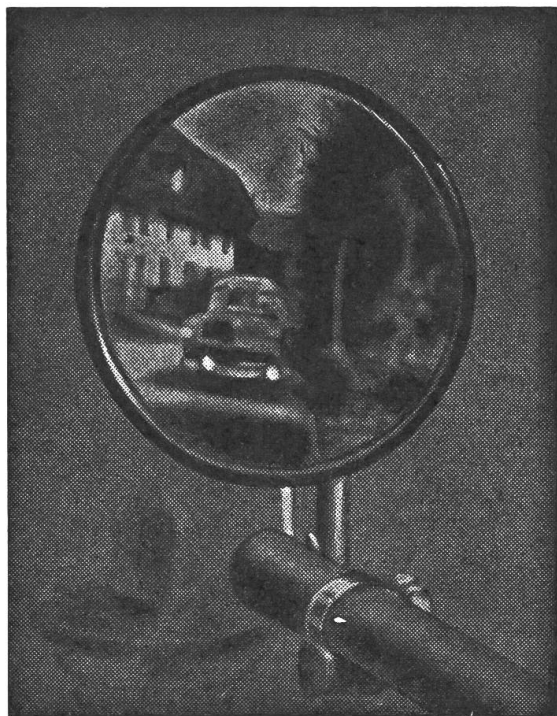
Gebr.



8174 Stadel ZH

Telefon (051) 94 21 39

Das Blink- und Spiegelgerät «A R G U S»



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmässig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Strassen missen?

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdecks angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**.

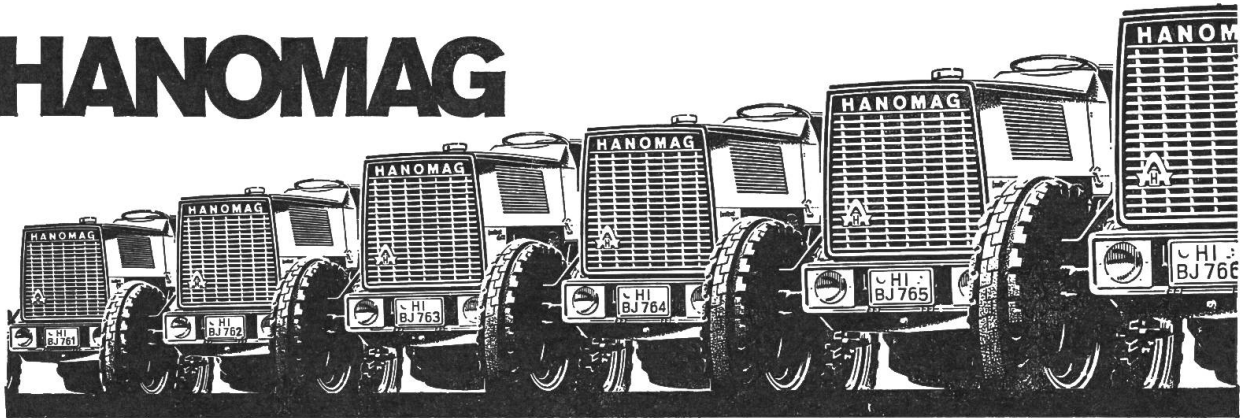
Bestellungen bitte an:

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8,
8570 Weinfelden

5 kraftvolle Traktoren 34 - 92 Din / PS

mit und ohne Allradantrieb gehören jetzt zum breiten HANOMAG-Programm. Einer ist richtig für Ihren Betrieb. Wir laden Sie ein zu einer Vorführung.

HANOMAG



estumag

Sursee

Land- und Industriemaschinen AG
Telefon (045) 4 31 43

Rascher Service
OERLIKON ist überall



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon